



بنك عُمان العربي
OMAN ARAB BANK

أصدقاء بنك عمان العربي – الشروط والأحكام العامة OAB Friends – General Terms and Conditions

The following terms and conditions (“**Terms and Conditions**”) are applicable to OAB Friends scheme (as defined below) and, by using the scheme you agree to be bound by these Terms and Conditions, as amended, supplemented, updated, replaced or otherwise varied by Oman Arab Bank from time to time. These Terms and Conditions can be accessed, read and printed at [\[insert hyperlink\]](#).

تتطبق الشروط والأحكام التالية (“الشروط والأحكام”) على برنامج أصدقاء بنك عمان العربي (كما هو موضح أدناه)، وباستخدام البرنامج فإنك توافق على الالتزام بالشروط والأحكام، وتعديلاتها أو استكمالها أو تحديثها أو استبدالها أو تغييرها بطريقة أخرى من قبل بنك عمان العربي من وقت لآخر. يمكن الوصول إلى هذه الشروط والأحكام وقراءتها وطباعتها على [\[أدخل الرابط\]](#).

1 Definitions

التعريفات

- 1.1 “**New OAB Customer**” means the new customer, which has been referred by the existing OAB Customer using the OAB Friends Feature.
- 1.2 “**New Customer Account**” means the account which the New OAB Customer opens with Oman Arab Bank SAOG following the referral through the OAB Friends scheme.
- 1.3 “**OAB**” means Oman Arab Bank S.A.O.G. an Omani public joint stock company incorporated under the laws of the Sultanate of Oman and licensed by the Central Bank of Oman to undertake banking business.
- 1.4 “**OAB Customers**” means the customers holding a bank account with OAB.
- 1.5 “**OAB Friends Scheme**” means scheme that allows existing OAB Customers to refer non-OAB customers to OAB through the OAB Friends Feature against OAB reward points.
- 1.6 “**OAB Friends Feature**” means the OAB friends reward scheme feature available at the OAB electronic banking application.
- 1.7 “**Reward Points**” means the points received by the OAB Customers under the OAB Friends Scheme, which account for 0.007 OMR per point.

- 1.1 “**عميل بنك عُمان العربي الجديد**” يعني العميل الجديد، الذي تم جلبه من قبل عميل بنك عُمان العربي الحالي باستخدام ميزة أصدقاء بنك عُمان العربي.
- 1.2 “**حساب العميل الجديد**” يعني الحساب الذي يفتحه عميل بنك عمان العربي الجديد مع بنك عمان العربي ش م ع ع بعد التوصية من خلال برنامج أصدقاء بنك عمان العربي.
- 1.3 “**بنك عمان العربي**” يعني بنك عمان العربي ش م ع ع وهي شركة مساهمة عمانية عامة تأسست بموجب قوانين سلطنة عمان ومرخصة من قبل البنك المركزي العماني للقيام بالأعمال المصرفية.
- 1.4 “**عملاء بنك عمان العربي**” يعني العملاء الذين لديهم حساب مصرفي لدى بنك عمان العربي.
- 1.5 “**برنامج أصدقاء بنك عمان العربي**” يعني البرنامج الذي يسمح لعملاء بنك عمان العربي الحاليين بجلب وتوصية عملاء من خارجه إليه من خلال ميزة أصدقاء بنك عمان العربي مقابل نقاط مكافأة بنك عمان العربي.
- 1.6 “**ميزة أصدقاء بنك عمان العربي**” تعني ميزة نظام مكافأة أصدقاء بنك عمان العربي المتوفرة في تطبيق الخدمات المصرفية الإلكترونية للبنك.
- 1.7 “**نقاط المكافأة**” تعني النقاط التي يتلقاها عملاء بنك عمان العربي من برنامج أصدقاء بنك عمان العربي، والتي تمثل 0.007 ريال عماني لكل نقطة.

2	OAB Friends Scheme	٢	برنامج أصدقاء بنك عمان العربي
2.1	OAB Friends Scheme is a referral scheme that allows OAB Customers to receive Reward Points for a successful referral of new customers to OAB through the OAB Friends Feature.	١,٢	برنامج أصدقاء بنك عمان العربي هو برنامج مكافأة لعملاء بنك عمان العربي عند نجاحهم بجلب عملاء جدد إلى البنك وحصولهم على النقاط من خلال ميزة أصدقاء بنك عمان العربي.
2.2	Upon a successful new referral, OAB Customers will receive 1% of the balance available at the New Customer's Account in the form of Reward Points subject to the terms and conditions mentioned below.	٢,٢	عند التوصية الناجحة، سيحصل عملاء بنك عمان العربي على 1% من الرصيد المتاح في حساب العميل الجديد في شكل نقاط مكافأة وفقاً للشروط والأحكام المذكورة أدناه.
2.3	For a referral to be successful, the following conditions must be satisfied:	٣,٢	لكي تتجح التوصية، يجب استيفاء الشروط التالية:
	(a) the referred customer is not an existing customer with OAB;		(أ) ألا يكون العميل المحال عميلاً حالياً لدى بنك عمان العربي؛
	(b) the New OAB Customer deposits and maintains a minimum amount of one thousand Omani Rials (OMR 1,000) in the New Customer Account for at least a period of thirty (30) days from the account opening date; and		(ب) أن يقوم عميل بنك عمان العربي الجديد بإيداع والحفاظ على مبلغ لا يقل عن ألف ريال عماني (1,000 ريال عماني) في حساب العميل الجديد لمدة ثلاثين (30) يوماً على الأقل من تاريخ فتح الحساب؛ و
	(c) deposits in the New Customer Account shall be exclusively made via the following acceptable means: (i) local or international inward bank transfers; (ii) local banks clearing cheques; and (iii) inward salaries.		(ج) أن تُحول الودائع إلى حساب العميل الجديد حصرياً عبر الوسائل المقبولة التالية: (١) التحويلات المصرفية المحلية أو الدولية الواردة (٢) البنوك المحلية التي تقوم بمقاصة الشيكات؛ و (٣) الرواتب الواردة.
2.4	No Reward Points will be awarded to the OAB Customer if the New OAB Customer:	٤,٢	لن يتم منح أي نقاط مكافأة لعميل بنك عمان العربي إذا كان عميل بنك عمان العربي الجديد:
	(a) deposits more than ten thousand Omani Rials (OMR 10,000) into the New Customer Account; or		(أ) سيدفع أكثر من عشرة آلاف ريال عماني (10,000 ريال عماني) في حساب العميل الجديد؛ أو
	(b) opens an account after thirty (30) days from the day of referral.		(ب) سيفتح حساباً بعد ثلاثين (30) يوماً من يوم الإحالة.
2.5	The OAB Customer will receive the Reward Points after a period of thirty (30) days from the lapse of the period mentioned in clause 2.3(b) above.	٥,٢	سيحصل عميل بنك عمان العربي على نقاط المكافآت بعد فترة ثلاثين (30) يوماً من انقضاء الفترة المذكورة في البند ٣,٢ (ب) أعلاه.
2.6	Without prejudice to the above, (i) one OAB Customer may refer a maximum number of ten (10) new customers; and (ii) the maximum amount of reward points will be equal to one hundred Omani Rials (OMR 100).	٦,٢	مع عدم الإخلال بما سبق، (١) يجوز لعميل بنك عمان العربي جلب عدد أقصاه عشرة (10) عملاء جدد؛ و (٢) الحد الأقصى لنقاط المكافأة سيكون مساوياً لمائة ريال عماني (100 ريال عماني).
2.7	Information relating to the use of Reward Points including their redemption, eligible outlets, expiry etc. are available at Card Promotions Oman Arab Bank (oman-arabbank.com).	٧,٢	تتوفر معلومات استخدام نقاط المكافآت، بما في ذلك استردادها ومنافذ البيع التي يمكن استخدام النقاط فيها وانتهاء صلاحيتها وما إلى ذلك، على عروض البطاقات الترويجية بنك عمان العربي (oman-arabbank.com)
3	OAB Friends Scheme Amendment and Termination	٣	تعديل وإنهاء برنامج أصدقاء بنك عمان العربي
3.1	OAB reserves the right, at any time, at its absolute discretion, and without liability whatsoever on its part, to:	١,٣	يحتفظ بنك عمان العربي بالحق، في أي وقت، وفقاً لتقديره المطلق، ودون أي مسؤولية من جانبه، في:
	(a) supplement, amend, replace, delete or otherwise vary any of the Terms and Conditions; or		(أ) تكملة أو تعديل أو استبدال أو حذف أو تغيير أي من الشروط والأحكام؛ أو
	(b) change, vary, modify, terminate or cancel OAB Friends Scheme or any of its benefits or features, or otherwise do any other act with respect to the whole or any part of OAB Friends Scheme.		(ب) تغيير أو تعديل أو تغيير أو تعديل أو إنهاء أو إلغاء برنامج أصدقاء بنك عمان العربي أو أي من مزاياه أو ميزاته، أو القيام بأي عمل آخر فيما يتعلق بكل أو أي جزء من برنامج أصدقاء بنك عمان العربي.

4 Indemnity

- 4.1 Oman Arab Bank shall not be liable for losses, damages, expenses, claims or any other liability whatsoever, whether direct, indirect, consequential, incidental, special or punitive, sustained by OAB Customers or New OAB Customers as a result of the availability, non-availability, maintenance or operation of the OAB Friends Feature, the redemption of the Reward Points, the possession and/or use of the Reward Points, or in any other way arising from participation in, or in connection with, OAB Friends, nor shall OAB be responsible or held liable for any amounts payable by the OAB Customer or OAB New Customer to any third party arising out of the purchase, supply, quality, installation, use or otherwise, of the OAB Friends Reward Points, or of any negligence, breach of statutory or other duty on the part of OAB, any supplier, issuer, merchant and/or other person associated in any way, directly or indirectly, with OAB Friends Scheme.

5 Other Agreements with OAB

- 5.1 These Terms and Conditions shall apply in addition to but without prejudice to any other existing agreements entered into between OAB and OAB Customers.

6 Complaints

- 6.1 OAB has a complaints procedure which can be used to bring to its attention any questions, suggestions or complaints. For this purpose, you may contact OAB representatives directly at its branches, or through its call-center named "Fil Khidmah" at our number 24754004. If the Customer is calling from outside the Sultanate of Oman, please add the country code (+968) before dialing.

7 Governing Law

- 7.1 These Terms and Conditions and any matter connected with them shall be governed by the applicable Omani law and the competent Courts of Oman or its successors shall have exclusive jurisdiction in relation to all matters related to these Terms and Conditions.

التعويض ٤

١,٤ لن يكون بنك عمان العربي مسؤولاً عن الخسائر أو الأضرار أو النفقات أو المطالبات أو أي مسؤولية أخرى من أي نوع، سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة أو تبعية أو عرضية أو خاصة أو عقابية، يتكبدها عملاء بنك عُمان العربي أو عملاء بنك عُمان العربي الجدد نتيجة لتوافر أو عدم توفر أو تجهيز أو تشغيل ميزة أصدقاء بنك عُمان العربي، أو استرداد نقاط المكافآت، أو حيازة و/أو استخدام نقاط المكافآت، أو بأي طريقة أخرى ناشئة عن المشاركة في برنامج أصدقاء بنك عُمان العربي أو فيما يتعلق به، ولن يكون بنك عُمان العربي مسؤولاً عن أي مبالغ مستحقة الدفع من قبل عميل بنك عُمان العربي أو عميل بنك عُمان العربي الجديد لأي طرف ثالث والتي تنشأ عن شراء أو توفير أو جودة أو استعمال أو استخدام أو غير ذلك من نقاط مكافأة أصدقاء بنك عُمان العربي، أو عن أي إهمال أو خرق لواجب قانوني أو أي واجب آخر من جانب بنك عُمان العربي أو أي مورد أو مصدر أو تاجر و/أو أي شخص آخر مرتبط بأي شكل من الأشكال، بشكل مباشر أو غير مباشر، مع نظام أصدقاء بنك عُمان العربي.

اتفاقيات أخرى مع بنك عمان العربي ٥

١,٥ تسري هذه الشروط والأحكام بالإضافة إلى أي اتفاقيات أخرى مبرمة بين بنك عمان العربي وعملائه، ودون التأثير عليها.

الشكاوى ٦

١,٦ لدى بنك عمان العربي إجراء للشكاوى يمكن استخدامه للفت انتباهه إلى أي أسئلة أو اقتراحات أو شكاوى. لهذا الغرض، يمكنك الاتصال بممثلي بنك عمان العربي مباشرة في فروعه، أو من خلال مركز الاتصال المسمى "في الخدمة" على رقمنا ٢٤٧٥٤٠٠٤. إذا كان العميل يتصل من خارج سلطنة عمان، فيرجى إضافة رمز البلد (+٩٦٨) قبل الاتصال.

القانون المعمول به ٧

١,٧ تخضع هذه الشروط والأحكام وأي مسألة مرتبطة بها للقوانين العمانية السارية ويكون للمحاكم المختصة في سلطنة عمان أو من خلفها الاختصاص الحصري فيما يتعلق بجميع المسائل المتعلقة بهذه الشروط والأحكام.